

*Атаева Огулширин Джомартовна,
стажёр-преподаватель кафедры русского языка
Туркменского национального института мировых языков
имени Довлетмаммеда Азади,
Ашхабад, Туркменистан.*

**ТВОРЧЕСТВО МАХТУМКУЛИ ФРАГИ
НА ПУТИ СТАНОВЛЕНИЯ ТУРКМЕНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

Аннотация: В предоставляемой работе говорится о творчестве великого туркменского поэта Махтумкули Фраги, кто был вначале создания национальной туркменской литературы.

Ключевые слова: поэт, патриотизм, литература, наследие, творчество, история народа.

*Atayeva Ogulshirin Jomartovna,
trainee teacher of the Russian language department
Turkmen National Institute of World Languages
named after Dovletmamed Azadi,
Ashgabat, Turkmenistan.*

**THE CREATIVITY OF MAGTYMGULY PYRAGY
ON THE WAY OF FORMATION OF TURKMEN LITERATURE**

Annotation: The given work talks about the work of the great Turkmen poet Magtymguly Pyragy, who was at the beginning of the creation of the national Turkmen literature.

Key words: poet, patriotism, literature, heritage, creativity, history of the people.

Своеобразие мыслей и выражений, оригинальность преподнесения тех или иных проблем с помощью литературно окрашенных слов и не только, отличает творческий мир великого мыслителя туркменского народа Махтумкули Фраги. Именно творчеством Фраги интересуются, и по сей день многие исследователи, ученые, литераторы занимаются его творчеством на уровне литературоведения.

В литературе XVIII века чётко чувствуются острые политические проблемы, решение которых было важнее развития литературы и культуры того времени. Но, несмотря на это Махтумкул создавал такие проблемы, в которых он сумел передавать эти проблемы.

Таково исключительное по глубине и страстности стихотворение «Döker bolduk ýaşumyz» (в переводе Г. Шенгели «Птица счастья»).

В степях, где Хызр ходил, пусть вольный наш народ
В державе собственной века веков живет!

Пусть неры буйные одни найдут оплот,
Пусть с общей скатерти насытимся едою!

...

Туркмены! Если мы дружно жить могли,
Мы осушили б Нил, мы б на Гульзум пришли.
Теке, йомуд, гоклен, языр и алили, -
Все пять! - должны мы стать единою семьею!

Махтумкули по своему культурному развитию, по мировоззрению стоял на уровне передовых мыслящих умов того времени, а в некоторых местах впереди нескольких представителей высшего света. В его стихотворениях встречаются названия известных стран того времени, названия городов, имена известных ученых, современных философов, даже имена древних – Аристотеля и Платона. Он много путешествовал, учился в «высшей духовной академии» того времени – Хива медресе. Он был образованным и глубоко мыслящим человеком, что и чувствуется во всех стихотворениях. Желания путешествовать и увидеть страны нашли свое место и в стихотворении «Bady- sabany görsem» (Перевод Г. Шенгели «Желание странствий»).

В Хиндостан и там и тут
В Туркестан пути ведут...
Мне святых мужей приют –
Румистан увидеть хочется.

...

Счастья ждет Махтумкули,
Чтобы слезы потекли.
Мне Каабу, хоть вдали,
Сквозь туман увидеть хочется.

Как и было отмечено, политические мотивы находили свое отражение во многих стихотворениях великого мыслителя. Явления бурных моментов, сражений выражались с помощью литературных слов. Но, вместе с проблемой политических явлений, нашли свое отражение и проблемы связанные с резкой гранью между литературным языком и языком народным, на котором говорили многие.

Туркменский язык подвергался сильным влияниям арабского, персидского и многих языков того периода. Большие изменения он перетерпел во времена развития новых форм экономической и общественной жизни туркмен и усиления межплеменных отношений. Ведь каждое племя имело свой диалект и выражения. И в литературе появилась такая проблема – образование туркменского языка, такого,

которого могли бы понимать многие представители высокого и низкого класса людей. Образование так называемого «высокого штиля» в туркменском языке было насущной проблемой начала XVIII века. Решением этой проблемой справился Махтумкули Фраги.

Махтумкули прорвал плотину искусственного языка, сделал его доступным народу. Он смело и решительно ввел в литературу народный туркменский язык, и народные формы стихосложения, тем самым открыл новые грани туркменской литературы.

Махтумкули поднял значение туркменской литературы на небывалую высоту во всей общественной жизни туркменского народа. Он связал литературу со всеми думами и мыслями народа, сделав ее орудием в сплочении туркменских племен в одно целое. Он, будучи подлинно народным поэтом, перешагнул национальные рамки, сомкнув туркменскую литературу с общим потоком мировой литературы. Ведь он поистине стал «устаами Туркмении».

Куда бы дороги туркмен ни вели,
Расступятся горные кряжи земли.

Потомкам запомнится Махтумкули,
Поистине, стал он устаами Туркмении.

«Türkmenîň» (Перевод М. Тарловского «Будущее Туркмении»)

Махтумкули с равным мастерством использовал все формы стихосложения: семи, восьми, одиннадцати и четырнадцатисложными, и четырёх-пятистрочными строфами (мухаммес). Мастерски владел он и персидскими формами стихосложения. Его любовные газели (gazallar) по художественности, по искусности и по красоте слов, не уступают лучшим строкам Саади и Хафиза.

Если приду к милой моей, в том гюлистане
Солнечный луч и цветники будут играть.

Змей и дракон, что стерегут горы в тумане,
Кос молодых в тех завитках будут играть.

...

Рок ополчил зависть и гнев — копья и луки!

Трус не пойдет с храбрым делить ратные муки.

Махтумкули с любимой Менгли встречаясь,

В райском саду, как мотыльки, будут играть.

«Gülgüzar oýnaşar» (Перевод М. Тарловского «После разлуки»)

После трудов Махтумкули туркменская литература приобрела свое национальное становление, собирая в себя и восточный колорит, и народные мотивы. А туркменский язык более чёткое и более ясное

значение, понятное туркменскому народу. Ведь неспроста Махтумкули называют основоположником современного туркменского языка. Вследствие чего, можно с уверенностью сказать «Поистине, стал он устами Туркмении»!

Литература:

1. Исханов, Антон. 2014. «История одной мечты: молодой российский восток об установлении памятника Махтумкули в Санкт-Петербурге». Infoabad.com, 15 июля.

2. Махтумкули (Сборник статей о жизни и творчестве). - Ашхабад, 1960.

3. Пол Майкл Тейлор - Махтумкули: Стихи из Туркменистана. Программа истории азиатской культуры.